



南北傳對讀

雜阿含 1049 經 VS 增支部 10 集 174 經

本經敘說不善業皆由貪、瞋、癡所生，離不善業則由斷貪、瞋、癡而生。
貪婪、惡意、邪見因貪瞋痴而生，這就是佛法與禪修的精要，是因緣觀的探索。

雜阿含 1049 經	白話語譯	增支部 10 集 174 經
如是我聞：一時，佛住舍衛國祇樹給孤獨園。	我這麼聽聞：有一次，佛陀住在舍衛國的祇樹給孤獨園。	
爾時，世尊告諸比丘： 「殺生有三種，謂：從貪生故、從恚生故、從癡生，……乃至邪見亦三種：從貪生、從恚生、從癡生。」	那時，世尊告訴諸比丘說：「殺生有三種因緣，就是從貪欲而生起殺生、從瞋恚而生起殺生、從愚癡而生起殺生。 偷盜有三種因緣，就是從貪欲……瞋恚……愚癡而生起偷盜。 邪淫有三種因緣，就是從貪欲……瞋恚……愚癡而生起邪淫。 妄語有三種因緣，就是從貪欲……瞋恚……愚癡而生起妄語。 兩舌有三種因緣，就是從貪欲……瞋恚……愚癡而生起兩舌。 惡口有三種因緣，就是從貪欲……瞋恚……愚癡而生起惡口。 綺語有三種因緣，就是從貪欲……瞋恚……愚癡而生起綺語。 貪念有三種因緣，就是從貪欲……瞋恚……愚癡而生起貪念。」	「比丘們！我說殺生有三種：因貪、因瞋恚、因愚癡。 比丘們！我說未給予而取有三種：因貪、因瞋恚、因愚癡。 比丘們！我說邪淫有三種：因貪、因瞋恚、因愚癡。 比丘們！我說妄語有三種：因貪、因瞋恚、因愚癡。 比丘們！我說離間語有三種：因貪、因瞋恚、因愚癡。 比丘們！我說粗惡語有三種：因貪、因瞋恚、因愚癡。 比丘們！我說雜穢語有三種：因貪、因瞋恚、因愚癡。 比丘們！我說貪婪有三種：因貪、因瞋恚、因愚癡。」

	瞋念有三種因緣，就是從貪欲.....瞋恚.....愚癡而生起瞋念。 乃至錯誤觀念見解也有三種因緣，就是從貪欲.....瞋恚.....愚癡而生起錯誤觀念見解。	比丘們！我說惡意有三種：因貪、因瞋恚、因愚癡。 比丘們！我說邪見有三種：因貪、因瞋恚、因愚癡。
		比丘們！像這樣，<u>貪是業的因由、起源；瞋是業的因由、起源；癡是業的因由、起源。</u>
離殺生亦有三種：不貪生、不恚生、不癡生，.....乃至離邪見亦三種：不貪生、不恚生、不癡生。」	遠離殺生也有三種因緣，由斷貪欲而離殺生、由斷瞋恚而離殺生、由斷愚癡而離殺生。..... 乃至遠離錯誤觀念見解也有三種因緣，即由斷貪欲而離錯誤觀念見解、由斷瞋恚而離錯誤觀念見解、由斷愚癡而離錯誤觀念見解。」	<u>以貪的滅盡有業因由的盡滅；</u> <u>以瞋的滅盡有業因由的盡滅；</u> <u>以癡的滅盡有業因由的盡滅。」</u>
佛說是經已，諸比丘聞佛所說，歡喜奉行。	佛陀說完之後，比丘們聽聞佛陀的說法，滿心歡喜，信受奉行。	